

FIȘA DISCIPLINEI

Anul universitar 2023-2024

Anul de studiu I / Semestrul 2

1. Date despre program

1.1. Instituția de învățământ	Universitatea „1 Decembrie 1918” din Alba Iulia
1.2. Facultatea	Facultatea de Istorie, Litere și Științe ale Educației
1.3. Departamentul	de Litere
1.4. Domeniul de studii	Limbă și literatură
1.5. Ciclul de studii	Program pregătitor
1.6. Programul de studii	Programul pregătitor de limba română pentru cetățenii străini Absolvent al Programului pregătitor de limba română pentru cetățenii străini

2. Date despre disciplină

2.1. Denumirea disciplinei	Curs practic de limba română: receptarea textului scris și oral (2)			2.2. Cod disciplină	APLR124		
2.3. Titularul activității de curs practic	Lector univ. dr. Lucian Vasile Bâgiu, Asist. univ. drd. Tincu (Bucur) Bianca						
2.4. Titularul activității de seminar							
2.5. Anul de studiu	I	2.6. Semestrul	2	2.7. Tipul de evaluare (E/C/VP)	VP	2.8. Regimul discipline (DF – fundamentală, DS – de specialitate, DO – obligatorie, DA – opțional (la alegere), F – facultativă)	DSO

3. Timpul total estimat

3.1. Număr ore pe săptămână	3	din care: 3.2. curs practic	3	3.3. seminar/laborator	
3.4. Total ore din planul de învățământ	42	din care: 3.5. curs practic	42	3.6. seminar/laborator	
Distribuția fondului de timp					Ore 58
Studiul după manual, suport de curs, bibliografie și notițe					20
Documentare suplimentară în bibliotecă, pe platformele electronice de specialitate și pe teren					12
Pregătire seminarii/laboratoare, teme, referate, portofolii și eseuri					21
Tutoriat					2
Examinări					3
Alte activități					

3.7 Total ore studiu individual	58
3.8 Total ore din planul de învățământ	42
3.9 Total ore pe semestru	100
3.10 Numărul de credite	4

4. Precondiții (acolo unde este cazul)

4.1. de curriculum	Curs practic de limba română: receptarea textului scris și oral (1)
4.2. de competențe	Utilizarea limbii române la nivel de competență A2 din CECRL în context de comunicare românofon

5. Condiții (acolo unde este cazul)

5.1. de desfășurare a cursului practic	Cabinet dotat cu calculator, boxe, videoproiector și ecran de proiecție
5.2. de desfășurare a seminarului/laboratorului	

6. Competențe specifice acumulate – competențele utilizatorului (niveluri B1 și B2 din CECRL)

6.1. Competențe profesionale	<p>C1. Comunicare efectivă, în limba română, într-un cadru larg de contexte profesionale și culturale, prin utilizarea registrelor și variantelor lingvistice specifice în vorbire și scriere (Nivel de competență minim B1- conform Cadriului European de referință)</p> <p>C1.1. Definirea, descrierea și explicarea principalelor concepte, teorii, metode specifice studiului limbilor</p> <p>C1.2. Utilizarea aparatului conceptual specific domeniului pentru explicarea fenomenelor lingvistice fundamentale specifice domeniului</p> <p>A1.1. Aplicarea unor principii, reguli de bază pentru a înțelege un text scris/oral, respectiv pentru a se exprima în scris/oral într-o manieră adecvată, ținând cont de totalitatea elementelor implicate (lingvistice, socio-lingvistice, pragmatice, semantice, stilistice)</p> <p>A1.2. Evaluarea critică a corectitudinii unui mesaj scris sau oral de dificultate medie (domenii diferite, culturi diferite, registre de limbă diferite, etc.)</p>
-------------------------------------	---

	<p>A1.3. Elaborarea și prezentarea unui proiect profesional de dificultate medie, în scris și oral în limba română în domenii de interes larg și semi-specializat, cu respectarea documentației și metodologiei specifice</p> <p>SP.1.1. Răspunsul la întrebări precise în vederea evidențierii gradului de înțelegere a unui text oral sau scris de orientare generală sau semispecializată în limba română, utilizând mijloace ajutătoare</p> <p>SP.1.2. Utilizarea limbii române spontan și suficient de fluent într-o discuție pe o anumită temă, adaptată contextului și domeniilor profesionale vizate</p> <p>SP.1.3. Redactarea unui text scris de orientare generală sau semispecializată, în limba română (fără distorsiuni și inadvertențe semantice, terminologice)</p> <p>C2. Aplicarea adecvată a tehnicilor de exprimare și scriere în limba română în domenii de interes specializate</p> <p>C2.1. Definirea, descrierea și explicarea principalelor concepte, teorii, metode care stau la baza terminologiei în limba română specifice domeniilor profesionale de aplicație vizate</p> <p>C2.2. Utilizarea conceptelor, teoriilor, metodelor respective pentru explicarea unor fenomene fundamentale asociate domeniului specializat și terminologiei specifice limbii române</p> <p>A2.1. Aplicarea unor principii, metode de bază pentru utilizarea unei terminologii de specialitate sau a unei traduceri sau interpretări corecte, adecvate domeniului din care provine textul sursă, în timp real</p> <p>A2.2. Evaluarea critică a corectitudinii și relevanței unei terminologii de dificultate medie și a corectitudinii și adecvării unui segment de text sau al unei secvențe de discurs interpretat de dificultate medie</p> <p>A2.3. Elaborarea unor fișe de concordanță și echivalare terminologică și frazeologică care să includă termenii esențiali, obligatorii pentru domeniul respectiv și care să servească traducerii sau interpretării unor secvențe din domenii de interes larg și semi-specializat</p> <p>SP.2.1. Elaborarea unui glosar terminologic</p> <p>SP.2.3. Redarea orală sau scrisă a esenței (rezumatului) unui document scris de orientare generală sau semispecializată, în limba română, într-o limită de timp</p>
6.2. Competențe transversale	ST2. Realizarea unei sarcini de lucru specifice în cadrul unei echipe începând cu organizarea grupului, munca în grup și până la predarea acestuia în forma finală] într-o limită de timp

6. Obiectivele disciplinei (reieșind din grila competențelor specifice acumulate)

7.1. Obiectivul general al disciplinei	Utilizarea limbii române la nivel de competență B2 din CECRL în context de comunicare românofon
7.2. Obiectivele specifice	- dezvoltarea abilităților eficiente de comunicare și scriere în limba română și de înțelegere a diverselor tipuri de texte ; - realizarea de acte comunicative prin: angajarea în conversație / continuarea și terminarea unei conversații / înțelegerea și exprimarea problemelor de sănătate prin folosirea unui vocabular orientat spre diferite specializări medicale / înțelegerea și exprimarea pasiunilor, pornind de la structuri verbale / înțelegerea și exprimarea cauzei, comparației, concesiei, condiției, consecinței, contrastului, concluziei, exemplului, scopului / înțelegerea și formularea de informații referitoare la prognoza meteo, diferite sporturi, sistemul românesc de învățământ...

7. Conținuturi

8.1. Curs practic	Metode de predare	Observații
Scala nivelurilor comune de competențe din Cadru European Comun de Referință pentru cunoașterea unei Limbi Cadru european comun de referință pentru limbile străine – grila de autoevaluare. Înțelegere. Nivel B1-B2.	Ascultare Conversație Învățare prin descoperire Exerciții Joc de rol	Un cadru european comun de referință pentru limbi - Învățare, predare, evaluare, Consiliul Europei, Diviziunea Politici lingvistice, Strasbourg, traducere coordonată și revizuită de Gheorghe Moldovanu, traducători: Gh. Moldovanu, D. Cozaru, A. Soltan, C. Vasilache, A. Hanganu, L. Clichici
Nivel B1 1. Exerciții pentru înțelegerea scrisă (în sprijinul utilizării Grilei pentru autoevaluare din CECRL) 2. Exerciții pentru înțelegerea orală (în sprijinul utilizării Grilei pentru autoevaluare din CECRL)	Ascultare Conversație Învățare prin descoperire Exerciții Joc de rol	BĂGIU, Lucian Vasile, Receptarea textului scris și oral. Manual de limbaromână pentru studenții străini, Alba Iulia, Aeternitas, 2018, ISBN 978-606-613-158-2.

Nivel B1 1. Comprehensiunea generală a textelor scrise 2. Înțelegerea generală a vorbirii	Ascultare Conversație Învățare prin descoperire Exerciții Joc de rol	BĂGIU, Lucian Vasile, Receptarea textului scris și oral. Manual de limbaromână pentru studenții străini, Alba Iulia, Aeternitas, 2018, ISBN 978-606-613-158-2.
--	---	--

<p>Nivel B1 1. Comprehensiunea corespondenței 2. Comprehensiunea în calitate de auditor</p>	<p>Ascultare Conversație Învățare prin descoperire Exerciții Joc de rol</p>	<p>BĂGIU, Lucian Vasile, Receptarea textului scris și oral. Manual de limbaromână pentru studenții străini, Alba Iulia, Aeternitas, 2018, ISBN 978-606-613-158-2.</p>
<p>Nivel B1 1. A citi pentru a se orienta</p>	<p>Ascultare Conversație Învățare prin descoperire Exerciții Joc de rol</p>	<p>BĂGIU, Lucian Vasile, Receptarea textului scris și oral. Manual de limbaromână pentru studenții străini, Alba Iulia, Aeternitas, 2018, ISBN 978-606-613-158-2.</p>
<p>Nivel B1 1. A citi pentru a se informa și a discuta 2. Comprehensiunea emisiunilor de radio și a înregistrărilor</p>	<p>Ascultare Conversație Învățare prin descoperire Exerciții Joc de rol</p>	<p>BĂGIU, Lucian Vasile, Receptarea textului scris și oral. Manual de limbaromână pentru studenții străini, Alba Iulia, Aeternitas, 2018, ISBN 978-606-613-158-2.</p>
<p>Nivel B1 1. A citi instrucțiunile 2. Comprehensiunea anunțurilor și a instrucțiunilor orale</p>	<p>Ascultare Conversație Învățare prin descoperire Exerciții Joc de rol</p>	<p>BĂGIU, Lucian Vasile, Receptarea textului scris și oral. Manual de limbaromână pentru studenții străini, Alba Iulia, Aeternitas, 2018, ISBN 978-606-613-158-2.</p>
<p>Nivel B2 1. Exerciții pentru înțelegerea scrisă (în sprijinul utilizării Grilei pentru autoevaluare din CECRL) 2. Exerciții pentru înțelegerea orală (în sprijinul utilizării Grilei pentru autoevaluare din CECRL)</p>	<p>Ascultare Conversație Învățare prin descoperire Exerciții Joc de rol</p>	<p>BĂGIU, Lucian Vasile, Receptarea textului scris și oral. Manual de limbaromână pentru studenții străini, Alba Iulia, Aeternitas, 2018, ISBN 978-606-613-158-2.</p>
<p>Nivel B2 1. Comprehensiunea generală a textelor scrise 2. Înțelegerea generală a vorbirii</p>	<p>Ascultare Conversație Învățare prin descoperire Exerciții Joc de rol</p> <p>Cursuri video pre-înregistrate, notițe de curs în format digital, fișiere audio/video, bibliografie cu acces digital, baze de date specifice, facilități de documentare pe internet, simulări, resurse educaționale deschise (RED) etc.</p>	<p>BĂGIU, Lucian Vasile, Receptarea textului scris și oral. Manual de limbaromână pentru studenții străini, Alba Iulia, Aeternitas, 2018, ISBN 978-606-613-158-2. https://www.academia.edu/37157054/Receptarea_textului_scris_%C8%99i_oral_Manual_pentru_studen%C8%9Bi_str%C4%83ini</p>
<p>Nivel B2 1. Comprehensiunea în calitate de auditor. Interviu pentru ocuparea unui post: argumentarea, negocierea.</p>	<p>Ascultare Conversație Învățare prin descoperire Exerciții Joc de rol</p> <p>Cursuri video pre-înregistrate, notițe de curs în format digital, fișiere audio/video, bibliografie cu acces digital, baze de date specifice, facilități de documentare pe internet, simulări, resurse educaționale deschise (RED) etc.</p>	<p>BĂGIU, Lucian Vasile, Receptarea textului scris și oral. Manual de limbaromână pentru studenții străini, Alba Iulia, Aeternitas, 2018, ISBN 978-606-613-158-2. https://www.academia.edu/37157054/Receptarea_textului_scris_%C8%99i_oral_Manual_pentru_studen%C8%9Bi_str%C4%83ini</p>
<p>Nivel B2 1. A citi pentru a se orienta</p>	<p>Ascultare Conversație Învățare prin descoperire Exerciții Joc de rol</p> <p>Cursuri video pre-înregistrate, notițe de curs în format digital,</p>	<p>BĂGIU, Lucian Vasile, Receptarea textului scris și oral. Manual de limbaromână pentru studenții străini, Alba Iulia, Aeternitas, 2018, ISBN 978-606-613-158-2. https://www.academia.edu/37157054/Receptarea_textului_scris_%C8%99i_oral_Manual_pentru_studen%C8%9Bi_str%C4%83ini</p>

	fișiere audio/video, bibliografie cu acces digital, baze de date specifice, facilități de documentare pe internet, simulări, resurse educaționale deschise (RED) etc.	
Nivel B2 1. A citi pentru a se informa și a discuta 2. Comprehensiunea emisiunilor de radio și a înregistrărilor	Ascultare Conversație Învățare prin descoperire Exerciții Joc de rol Cursuri video pre-înregistrate, notițe de curs în format digital, fișiere audio/video, bibliografie cu acces digital, baze de date specifice, facilități de documentare pe internet, simulări, resurse educaționale deschise (RED) etc.	BĂGIU, Lucian Vasile, Receptarea textului scris și oral. Manual de limbaromână pentru studenții străini, Alba Iulia, Aeternitas, 2018, ISBN 978-606-613-158-2. https://www.academia.edu/37157054/Receptarea_textului_scris_%C8%99i_oral_Manual_pentru_studen%C8%9Bi_str%C4%83ini
Nivel B2 1. A citi instrucțiunile 2. Comprehensiunea anunșurilor și a instrucțiunilor orale	Ascultare Conversație Învățare prin descoperire Exerciții Joc de rol	BĂGIU, Lucian Vasile, Receptarea textului scris și oral. Manual de limbaromână pentru studenții străini, Alba Iulia, Aeternitas, 2018, ISBN 978-606-613-158-2.
Colocviu		3h
8.2. Bibliografie minimală obligatorie: <i>Un cadru european comun de referință pentru limbi - Învățare, predare, evaluare</i> , Consiliul Europei, Diviziunea Politici lingvistice, Strasbourg, traducere coordonată și revizuită de Gheorghe Moldovanu, traducători: Gh. Moldovanu, D. Cozaru, A. Soltan, C. Vasilache, A. Hanganu, L. Clichici, disponibil pe http://isjvn.vn.edu.ro/upload/f527.pdf . HEDEȘAN, Otilia (coord.); Jebelean, Elena; Leucuția, Florentina, <i>ABC pentru România! Manual de limbă română pentru străini. Avansați</i> , Ediția a III-a, Institutul Intercultural Timișoara, 2012 <i>Manual de limbă română și de orientare culturală pentru străini</i> , Mirton, Timișoara, disponibil pe www.vorbitoriromaneste.ro/download/manual/Manual%20de%20initiere%20in%20limba%20romana%20si%20de%20orientare%20cu		

lturala%20pentru%20straini.pdf

AVRAM, Mioara; Sala, Marius, *May We Introduce the Romanian Language to You*, București, Editura Fundației Culturale, 2000.

BĂLĂNESCU, Olga, *Limba română pentru străini (Studenti, diplomați, oameni de afaceri)*, București, FL, 1998 (cu fotografii, Dicționar român-francez-englez).

BĂGIU, Lucian Vasile, *Receptarea textului scris și oral. Manual de limba română pentru studenții străini*, Alba Iulia, Aeternitas, 2018, ISBN 978-606-613-158-2.

http://w.w.academia.edu/37157054/Receptarea_textului_scris_%C8%99i_oral_Manual_pentru_studen%C8%9Bii_str%C4%83ini

DOROBĂȚ, Ana; Fotea, Mircea, *Limba română de bază. Manual pentru studenții străini vol. I. Essential romanian: testbook for foreign students*, vol. I și II, Iași, Institutul European 1999.

DOROBĂȚ, Ana; Fotea, Mircea, *Româna de bază. Essential romanian*, Iași, Institutul European 1999.

ILIESCU, Ada, *Manual de limba română ca limbă străină (pentru studenții străini, pentru vorbitorii străini, pentru românii de pretutindeni)*, EDP, București, 2002.

KOHN, Daniela, *Puls. Manual de limba română pentru străini. Curs*, Iași, Polirom, 2009. KOHN, Daniela, *Puls. Manual de limba română pentru străini. Exerciții*, Iași, Polirom, 2009.

MATCAȘ, Nicolae; Șoșa, Elisabeta; Șuteu, Flora, *Româna corectă: îndreptar de cultivare a limbii*, București, UNIVERSAL DALSI, 2000.

MOLDOVEANU POLOGEA, Mona, *Limba română pentru străini. Learn Romanian. Apprenez le Roumain*, ediția a II-a revizuită, București, Editura Cheiron, 2011.

MOLDOVEANU POLOGEA, Mona, *Limba română pentru străini. Caiet de exerciții*, ediția a II-a revizuită, București, Editura Cheiron, 2011.

MOLDOVEANU POLOGEA, Mona, *Learn Romanian. Manual*, Third Edition, English Review: Brian Imhoff, Scientific Review: Simona Irimescu Banciu, Irina Duci, Cătălina Ungureanu, Dan Pologea, București, Rolang Publishing House, 2014.

MOLDOVEANU POLOGEA, Mona, *Learn Romanian. Exercise Book*, Third Edition, English Review: Brian Imhoff, Scientific Review: Simona Irimescu Banciu, Irina Duci, Cătălina Ungureanu, Dan Pologea, București, Rolang Publishing House, 2014.

PLATON, Elena; Sonea, Ioana; Vilcu, Dina, *Manual de limba română ca limbă străină (RLS). A1-A2*, Cluj-Napoca, Editura Casa Cărții de Știință, 2012.

PLATON, Elena, *Româna ca limbă străină: Caiete didactice A1+*, Cluj-Napoca, Editura Casa Cărții de Știință, 2012.

POP, Liana, *Le Roumain avec ou sans professeur/ Romanian with or without a teacher/ Româna cu sau fără profesor*, Cluj-Napoca, Echinox, 1993.

SUCIU, Raluca; Fazakas, Virginia, *Româna la prima vedere: Manual pentru începători. Romanian at first sight. A Textbook for beginners*, București, Compania, 2006.

ȘERBAN, Vasile; Ardelean, Liliana, *Metodica predării limbii române. Curs intensiv pentru studenții străini*, București, Editura Didactică și Pedagogică, 1980.

WAINBERG-DRĂGHICIU, Iuliana, *Manual de limbă română ca limbă străină. Nivel B1-B2*, Alba Iulia, Editura Aeternitas, 2018.

Seminar		

Bibliografie minimală obligatorie

8. Coroborarea conținuturilor disciplinei cu așteptările reprezentanților comunității epistemice, asociațiilor profesionale și angajatori reprezentativi din domeniul aferent programului

Conținutul disciplinei a fost analizat în comisia de monitorizare și evaluare a programului de studiu. Din comisie fac parte reprezentanți ai angajatorilor și asociațiilor profesionale din domeniu.

9. Evaluare

Tip activitate	10.1 Criterii de evaluare	10.2 metode de evaluare	10.3 Pondere din nota finală
10.4. Curs practic	CE. 1.1. Calitatea înțelegerii, comunicarea scrisă eficientă CE. 1.2. Cantitatea și calitatea cunoștințelor însușite	scrisă (S): lucrare scrisă; chestionar; grilă; test	75 %
	CE. 1.1. Calitatea înțelegerii, comunicarea scrisă eficientă CE. 1.2. Cantitatea și calitatea cunoștințelor însușite	practică (P): răspunsuri, aplicații; referat; portofoliu, proiect	25 %
10.5. Seminar/laborator			

10.6. Standard minim de performanță:

Utilizarea limbii române la nivel de competență minim B1 din CECRL în context de comunicare românofon.

Cerințe minime de promovare (pentru nota 5) :

- participare nesistematică la orele de curs;
- cunoștințe minimale din problematica disciplinei;
- capacitate redusă de transfer a informației de specialitate
- obținerea a minimum 5 pct. la lucrarea scrisă

Examenul se promovează cu nota minimă 5.

Data completării

Semnătura titularului/ titularilor de curs

21.09.2023

Data avizării în departament

Semnătura director de departament

28.09.2023